

ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІАРШОГО ФОНДУ

повідомляє:

на ПАТРІАРШІЙ ФОНД зложили:
УІІІ — 1982

5.000.00 дол. — МАРІЯ ПІПА, Воррен, Огайо;
по 200.00 дол. — Модест Ірена Клівак, Олександр Ірина Вербець (на видання словника);
155.00 дол. — Дмитро І Павліна Німолівич, з нагоди уродин;
75-ліття Павліни І 80-ліття Дмитра Німолівича;
по 100.00 дол. — о. Петро Гардубала, Анастасія Попик, Михайло Дребич ст., Ірена Бережницька (з нагоди 90-ліття Патріарха Йосифа);
50.00 дол. — Іосиф Губачук;
по 25.00 дол. — Стефан І Ірена Новоженко, В. Захарчук, В. І. Чумилоский, Теодор І Ана Онуфрик, С. І. Н. Г. (з нагоди 90-ліття Патріарха Йосифа);
20.00 дол. — Володимир І Ольга Сусл (замість квітів на могилу бл. п. Теофілі Пелех).

Філадельфія, у пам'ять бл. п. Євгенії Пирської, зложили:
по 20.00 дол. — Михайло І Віра Длбога, Володимир І Ірена Медуха;
по 10.00 дол. — д-р Роман І Євгенія Дікий, Іж. Борис І Дзвінка Захарчук.

Збірка замість квітів на могилу бл. п. проф. Юрія Лавриського в Бафалі, Н. Я. Зібрав І переслав Василь Макух. Зложили:

по 25.00 дол. — Ольга Берч, д-р Роман І Богдана Топольницька, Роман І Люба Цілик;
по 20.00 дол. — Стах І Зіна Думини, Василь І Ольга Макухи, Дмитро І Михайліна Микіца;
15.00 дол. — Оксана Бережницька;
по 10.00 дол. — Любомир І Софія Головаті, Михайло Проценко.

Листа ч. 1551 — збірка замість квітів на могилу бл. п. Марії Хомляк у Філадельфії, передав Стефан Ковалишин. Збіркою зайнявся Іж. Юліан Головачук. Зложили:

по 30.00 дол. — Володимир І Марічка Мелько, Андрій І Галія Стахія;
по 25.00 дол. — д-р Тетяна І Зенон Цілик, д-р Романа Навроцька, Роман І Марія Флонт, Степан І Марія Ковалишин, Роман І Люба Медина;
по 20.00 дол. — Лонгін І Стефанія Світено, Рей І Леся Ла Діюла, Олександр Кобас;
15.00 дол. — Спіропенті Марії Ковалишин;
по 10.00 дол. — Ярослав Клімовський, Богдан І Христина Турченко, Василь І О. Коліко, Теодор І Галина Крочак, Лев І Марта Берто, Катерина І Віра Пак, Галина Ортінська;
по 5.00 дол. — Галія Дорога, Марія Капія, Марія Шумська, Василь Хилько.

Листа ч. 1552 — збірка замість квітів на могилу бл. п. Марії Хомляк у Філадельфії. Збірщик Іж. Юліан Головачук. Зложили:

по 30.00 дол. — Микола Тиміш, Микола І Марія Головські;
25.00 дол. — Василь І Ана Найдан;
20.00 дол. — Євген Галавадза;
по 10.00 дол. — Іж. Юліан І Олена Головачук, Павліна Дунікевич, Павло Пісний з родиною, Василь І Александра Дорошенко, Михайло Галець, Родина Мацькович.

Листа ч. 1886 — збірка замість квітів на могилу бл. п. Михайла Хомляк у Філадельфії. Збірщик М. Алексевич. Зложили:

50.00 дол. — Юліан Бікідзе;
40.00 дол. — Микола І Марія Головські;
по 30.00 дол. — Володимир І Марічка Мелько, Микола Тиміш;
по 25.00 дол. — д-р Тетяна Цілик, Степан І Марія Ковалишин, Василь Найдан, Роман І Люба Медина, д-р Рома Навроцька;
по 20.00 дол. — Микола Алексевич, Оксана Поритко, Олена Кузміська, Андрій І Галія Стахія, Василь Дворський, Стефанія І Лонгін Світено, Дмитро І Мирослава Молдаван, Микола Бутя;
15.00 дол. — Степан І Ольга Лукасевич;
по 10.00 дол. — Олена Ощипко, Олена Кульчицька, Олена Ляченко, Сидір Новаківський, Іван Кулинич, Микола Римчук, Марія Капія, Іван Данківський, Маркіян І Люба Онуфрик, Родина Лісних з Мамою, О. І. В. Дорошенко, Н. Н.
по 5.00 дол. — Ольга Дорога, Лев Ганусяк.

В пам'ять бл. п. Марії І Михайла Хомляк на Патріарший Фонд зложили:
по 10.00 дол. — Марія Наконечна І Родина Качубів, Андрій І Євгенія Товт, Володимир І Катерина Березка, Андрій І Стефанія Плоскіна.

Збірка замість квітів на могилу бл. п. інж. Антона Рошаківського в Клівленді, Огайо, переслав д-р Ярослав Кривак, привів на похоронах зложили:

по 25.00 дол. — д-р М. Мичковський, д-р Дмитро Павлішин, д-р М. І. О. Савачук;
20.00 дол. — д-р Я. І. М. Кривак;
по 15.00 дол. — Олена Дуб, Василь Камінський;
по 10.00 дол. — Люба Білінська, д-р Володимир Боднар, О. І. Б. Демичук, Василь Ільчишин, проф. Ю. І. М. Кордуби, Я. І. Я. Кристалович, Іж. Ф. І. Т. Трач, Іж. В. І. О. Хмільнік, Івана Шкаруп;
5.00 дол. — П. Федінська.

Листа ч. 1888 — збірка замість квітів на могилу бл. п. Ірини Винницької у Філадельфії, переслав Іж. Володимир Винницький. Зложили:

100.00 дол. — Михайло І Ольга Ковальчук (Флориди);
60.00 дол. — д-р Ігор І Дарія Вітницькі;
30.00 дол. — Володимир Жолнічук;
25.00 дол. — Євген І Софія Даріян.

Озон Парк, Нью Йорк, збірка на Патріарший Фонд, листи ч. 1315 І 1316, від 15 жовтня 1978 р. до 31 липня 1982 р., збірку передав п. Роман Крупка. Зложили:

150.00 дол. — М. І. М. Савичук;
120.00 дол. — О. Навівайко;
110.00 дол. — Р. І. П. Крук;
по 100.00 дол. — д-р В. Федорців, О. Левицький;
60.00 дол. — Т. Левицький;
по 50.00 дол. — І. Безубик, М. І. Е. Вітенко, д-р З. Рейнарчик;
40.00 дол. — мгр В. Захарчук;
30.00 дол. — І. Гарматія;
по 25.00 дол. — о. Л. Мудрий, А. І. А. Опарик, С. Забродський;
по 20.00 дол. — М. Сухоцький, М. Прибільський, І. І. А. Пригода, М. Білейчук, В. Босак, В. І. П. Юркевич, В. Середя;
15.00 дол. — В. Романюк;
по 10.00 дол. — Б. Головинський, С. Шубик, М. Гаврилович, В. Шостак, В. Квасний, О. Пятлар, В. Барагура, В. І. А. Круховий, Т. Шудло, Р. Місур, О. Менцінський, В. Глухий, С. Недошкін;
2.00 дол. — П. Бабська.

Товариство Свята Софія — Комісія Патріаршого Фонду щиро дякує усім вельмишановним Збірщикам І Жертводавцям. Усі дані на Патріарший Фонд можна відтратити від податку, IRS No. 23-74380645, та пересилати на адресу:

St. Sophia Religious Association —
Patriarchal Fund
7911 Whitewood Rd. • Philadelphia, Pa. 19117

Мгр Е. Касинець доповідатиме в Торонто

Торонто, Онт. — Катедра українознавчих студій при Торонтонському університеті, у співпраці з Торонтонським відділом Канадського Інституту Українських Студій при Альбертському університеті, спонсують доклад мгра Едварда Касинця на тему: „Роля книжки в українській культурі“.

Мгр Е. Касинець має всі кваліфікації доповідати на цю тему. У 1973 році він організував бібліотеку Українського Наукового Інституту при Гарвардському університеті І впродовж сімнадцяти років допомагав у розбудові української

колекції Гарвардської бібліотеки, скріплюючи її кількома тисячами книжок. Мгр Касинець — автор статей про досягнення української книжкової культури, також читав доповіді на цю тему на різних професійних конгресах. Від 1981 року він є бібліотекарем слов'янського відділу Каліфорнійського університету в Берклі.

Доповідь „Роля книжки в українській культурі“ відбувається у понеділок, 18-го жовтня ц.р., о год. 7:30 вечора, у залі Інституту св. Володимира, при 620 Спадайна. Вступ вільний, запрошується публіка.

В справі Альманаха

З уваги на поважні кошти видання Альманаха та на велике підвищення поштових оплат, як теж, щоб заощадити зайвого часу та витрат, тим, які досі Альманах повертали, інформуюмо, що Альманах УНС на 1983 рік буде друкований в обмеженій кількості. Цей Альманах будемо висилати передплатникам, які вже згодили нам бажання його отримати, та всім, що у найвищому часі його замовлять, висилаючи до Адміністрації „Свободи“ свою точну адресу.

Ціна Альманаха залишається в сумі — 8 доларів.

Дописи з життя громад, установ, організацій чи осіб мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали І лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками І писати розбірливо. Дописи слід надіслати до десяти днів після відбуття даної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи І правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена І прізвища, не скорочуючи їх. У випадку англійських імен чи назв треба дати в дужках І їх.

28-й КУРІНЬ УПС-ок „ВЕРХОВИНКИ“

має шану запросити Вас на

ВИСТАВКУ ГРАФІКИ АНДРІЯ МАДАЯ

яка відбудеться в неділю, 24-го жовтня, 1982 р. від 9-ої рано до 3-ої по пол. в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ, зала „КІІБ“ 240 Hope Avenue, Passaic, N. J.

Вступ за добровільними датками • кава І солодке

ПРЕЗІДІЯ ЗП УГВР І ПОЛІТИЧНА РАДА ОУН-З

запрошують громадянство на відзначення

25-РІЧЧЯ СМЕРТИ

сл. п. ЛЕВА РЕБЕТА

яке відбудеться 30-го жовтня ц.р. о год. 18-й в НЬО ЙОРКУ в залі ПЛАСТОВОГО ДОМУ при 142 2-га Аве.

В ПРОГРАМІ:

- Відкриття — РОМАН БОРКОВСЬКИЙ
- Доповідь — „Лев Ребет в кризових ситуаціях нашої доби“ — АНАТОЛІЙ КАМІНСЬКИЙ
- Читання уривків із „Теорії Нації“ Л. Ребета.

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 40-РІЧЧЯ УПА

запрошує Українське Громадянство на

УРОЧИСТИЙ КОНЦЕРТ

ДЛЯ ВІШАНУВАННЯ 40-РІЧЧЯ УПА

в якому беруть участь визначні мистці: сопіст Метрополітанської Опери — ПАВЛО ПІШКА, піаністка — ЮЛІЯ ОШІНЧУК, скрипаль — МЕЛАНІЯ КУПЧЕНКО, актори — ЛАРИСА КУКРИЦЬКА І ВОЛОДИМИР ЛИСИЯК, мужеський хор „ПРОМЕТЕЙ“ з Філадельфії. Відкриває — ВАСИЛЬ КАЧМАР, слово до 40-річчя УПА — РОМАН ІЛЬНИЦЬКИЙ. Мистецьке оформлення ЛЮБОВСЛАВ ГУЦІЛЮК.

Концерт відбудеться:

в суботу, 23-го жовтня 1982 р., о год. 5:30 веч.

у концертній залі Купер Юніон при 7-й вулиці та 3-й Авеню в Нью Йорку

Квитки можна набувати в крамничках: „Арка“, „Еко“ І „Сурма“, а також при вступі на залю.

ДОПОВІДЬ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА

на тему: „УКРАЇНСЬКО-ЖИДІВСЬКІ СТОСУНКИ — СПРОБА АНАЛІЗУ“

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

140 PROSPECT AVE., IRVINGTON, N. J.

в суботу, 30-го жовтня, 1982 року

о год. 5-й вечора

До чисельної участі запрошує ВШ. Громадянство

Комітет Прихильників „Анабазису“

Вступ: вільні датки.

Свято 75-річчя парафії св. Йосафата в Торонто

У неділю, 19-го вересня 1982 р., зібралася численна громада громадян Зборівщини в церкві-катедрі св. Йосафата при вул. Френклін в Торонто, щоб святково відзначити 75-річчя започаткування першої української католицької парафії в цьому столичному місті провінції Онтаріо в Канаді.

Колишні громадяни Зборівщини численно прибували до Торонто на початку XX століття, здебільшого зі села Торгова, Зборівського повіту І в 1907 році почали організовувати першу українську церкву в цьому місті. Від того часу кілька поколінь колишніх зборівців І їхніх дітей гуртувалися І гуртуються при церкві св. Йосафата, яка згодом стала катедральним храмом. Тут зборівці христіють своїх дітей, тут вінчаються, щорічно збиралися І збираються на спільні різдвяні Свят-вечори, влаштовують свої з'їзди зустрічі. У минулому тут відбувалися наради у справі допомоги „Рідній Школі“ у Зборіві, а тепер — у справі видання свого регіонального збірника про незабутню рідну Зборівщину.

В 12-й год. вполудні парафії катедри, о. д-р Роман Даниляк разом з отцями Йосифом Голушак І Мирославом Байраком відправили Службу Божу І в своїй святої проповіді згадав перших засновників парафії — зборівців, які привезли зі собою з рідних земель найбільший скарб — віру в Бога І прив'язання до своєї рідної церкви, брак якої відразу відчували на новому поселенні. Вони не злякалися ніяких перешкод, а сміливо І завзято прямували до наміченої цілі — організування своєї церкви.

Після Служби Божої отці д-р Р. Даниляк, І. Голушак, В. Шаранович І М. Байрак відправили Панахиду за померлих засновників парафії, а після перед церквою зробили спільну фотознімку з о. парохом, отцями співслужителями та о. дяконом Ігорем Хабурським, уродженцем Зборівщини, що буде поміщена разом з історією парафії в регіональному збірнику Зборівщини. Як на всіх з'їздах зборівців, так І в цей день відчувалася особливо сердечна атмосфера, яку завжди створюють зборівці в часі своїх зустрічей.

Потім присутні перейшли до залі під церквою, де голова Зборівського комітету Софрон Безубко привітав о. д-ра Р. Даниляка І всіх збірників, розповів про засновників парафії І відчитав привітання від Комісії регіональних збірників НТШ у ЗСА. Він повідомив, що книга про Зборівщину є в друкарському складі І появиться у черговому році — в часі чергового з'їзду зборівців. Член Зборівського комітету Воло-

димир Локоть відчитав реферат про перших поселенців із Зборівщини в Торонто які поклали тривалі основи під цю першу тут українську церкву — нинішню катедральну, подав історію розбудови парафії та громадського життя, що також буде поміщено в зборівському збірнику та в нашій пресі.

Описав о. д-р Р. Даниляк привітання всіх присутніх, провів молитву, та попрахав хвилиною мовчанки вшанувати пам'ять парафіян зборівців, які відійшли у вічність, залишивши свої великі надбання прийдешнім поколінням.

При смачній перекусці та гутірці присутні весело провели час. Було б побажанням, щоб колишні мешканці Зборівського повіту, які розсіялися по всьому Торонто, згуртувалися при парафії св. Йосафата, вшановуючи так працю І заслуги засновників першої нашої церкви.

Ювілейну зустріч закінчив о. Мирослав Байрак прекрасною молитвою до Пречистої Діви, та взаємними побажаннями — до побачення на черговій зустрічі.

Анна Потоппик-Запорозька

Благословення...

(Продовження зі стор. 2)

Церкви, фактично зруйнованої комуністами.

В середині церкви мене вразила яскрава мозаїка, що випромінює світло І символізує життя во ім'я добра І щастя. Я також був приємно вражений символом семи небесних дарів. Він схожий на семисвічник — святу річ у жидівському народі. У ньому я побачив символ нашого майбутнього союзу, наріжний камінь якого ми тепер закладаємо.

ПОЧАТКОВИЙ КУРС ВИШІВАННЯ

Вінніпег, Ман. — Тут в Осередку Української Культури І Освіти, при 184 Александер вулиці схід, відбудеться п'ятижизневий курс вишивання, яким буде керувати Ірена Заяць. Курс відбудуватиметься кожної середи від год. 7:30 до 9:30 вечора, починаючи від 20-го жовтня до 17-го листопада.

Курсанти вивчатимуть різні стіби української вишивки та спосіб виготовлення сучасного дитячого народного вбрання. Оплата курсу 25.00 дол. від особи, включено з матеріалами для виготовлення стібів. За інформаціями та реєстрацією слід телефонувати до Христі Корбутяк 942-0218.

Наукове Т-во ім. Шевченка

ТЕРЕБОВЕЛЬСЬКА ЗЕМЛЯ

ІСТОРИЧНО-МЕМУАРНИЙ ЗБІРНИК

Ціна: \$16.25 з пересилкою

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані 5% ставкою податку

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

В Дітроїті зорганізовано Комітет для відзначення 50-ліття голоду

Дітройт, Миш. (В.П.). — В п'ятницю, 24-го вересня ц.р., у залі церкви св. Йосафата у Воррені, відбулися збори представників громадських організацій Метрополії Дітроїту з участю членів Ініціативного комітету, створеного в червні ц.р.

Збори відкрив секретар Ініціативного комітету Стефан Зубаль, а нарами про водила президія: д-р Богдан І. Лончина, предсидник, Олександр Мисюнг, секретарка. Про шість наради вичерпно поінформували присутніх Зенон Васильевич, підкреслюючи найважливіше, а саме: наміщення відзначення 50-ліття масового голоду в Україні та вибір Громадського комітету для його переведення.

Відтак забрав слово інж. Василь Колодзин, в якому накреслив схему комітету, ділових комісій та загальних зборів. До участі в зборах запрошено всі суспільно-громадські установи Метрополії Дітроїту, адреси яких були відомі. На збори явилися біля 60 представників, що заступали 53 організації. Мабуть є такі, що бажали б працювати для цієї цілі, але з різних причин не могли взяти участі в цих нарадах, тому комітет повинен мати й для них місце.

На його пропозицію вибрано однодушно Всеукраїнський комітет у такому складі: д-р Маруся Бек, голова, ред. Михайло Смик, екзекутивний заступник, д-р Микола Клімшчин, інж. Василь Колодзин І Юрій Юрків.

Пам'яті Теофана Г. Куніцького

Доктор медицини Теофан Г. Куніцький народився 23-го січня 1918 року в селі Нагірці, Житоно Україна. Батько його о. Корнелій, грекокатолицький священик, після повернення із Сибіру помер, а мати Йосифа з Лотоцьких, живе в Домі І. Франка в Міссісага.

В 1928 році Теофан почав вчитися в українській гімназії у Львові, а в 1936 році одержав свідоцтво зрілості (матуру).

В 1936-39 роках він студіював філософію в Українській Богословській Академії у Львові.

З приходом большевиків він вийшов зі Львова І подався на Захід. У Перемишлі Т. Куніцький записався з Іриною, донькою проф. Богдана, зведеного сусільного дізача, І Марії Шеховичів із гомодружжів з нею.

У 1940 році Теофан вийшов до Берліну, де працював І почав медичні студії. Він брав активну участь у студентському житті та в хорі, диригентом якого був проф. Гнатинич.

У 1941 році з наказу організації ОУН Теофан Куніцький вийшов в Україну, де став поручником Поліської Січі під проводом отамана Т. Бульби. Висланий у службовій справі до Львова попов у руки гестапо І сидів в тюрмі на Лонцького. За старанням Митрополита Андрея Шептицького І прелата А. Куніцького звільняють його 1942 року з тим, що мусить покидати Львів.

Він знову вийшов до Берліну.

заступники, О. Мисюнг, секретарка протоколу, Ольга Лісківська, секретарка кореспонденційна, проф. Стефан Віхар, зовнішні зв'язки та англійські публікації, Василь Папіж, пресовий референт.

Обрано теж багаточисельну комісію програму, зовнішніх зв'язків, організаційну, фінансову, пресову, контрольну.

Особовий склад Почесного комітету, до якого увійдуть отці парохів всіх українських парафій, Ділового комітету, що до нього входить голова комісії, а також склад І головні деяких комісій буде узгоджений на першому пленарному засіданні Громадського комітету.

Про форму та зміст відзначення роковин цього найбільшого в XX сторіччя геноциду українського народу говорив ред. М. Смик. Відзначення, як всеукраїнська маніфестація, складалася б з цілої низки окремих ініціатив: конференції, виставки документальних матеріалів тощо, а завершенням мала б бути загальногромадська імпреза-маніфестація.

Над тою справою розвинулася ширша дискусія, у якій виявлено цілий ряд цінних думок. Виступали: д-р Антін Жуковський, П. Рогатинський, д-р М. Клімшчин, Ю. Юрків, А. Кобилянський, М. Кавка, інж. В. Колодзин, П. Лазарчук, мгр О. Лісківська, Ф. І. Федоренко, д-р М. Бек, В. Карпенко.



С.п. д-р Теофан Куніцький

де в 1945 році успішно закінчив медичні студії. В 1945-49 роках він спеціалізувався у гінекології І поглиблював в Ерлангені, Баварія, а також написав наукову працю за яку одержав диплом доктора медичних наук.

У тому ж році вийшов з дружиною Іриною, донькою Роксальною І сином Юрієм до Австралії, де працював лікарем в таборі для емігрантів у місті Ковра Н.С.Б. У 1954 році переселився з родиною до Канади, де спеціалізувався у психіатрії І працював у своєму фаху до 1971 року. З Канади вийшов в ЗСА до Вільмінгтона, Делавар. Там він був шефом геріатричного відділу І консультантом у Ветеранському шпиталі. Почав писати свої спогади про Поліську Січ, однак, жорстока негода не дала докінчити праці І 30-го травня 1982 року він відійшов у вічність.

С.п. д-р Теофан похоронений у Вінніпегу на цвинтарі Всіх Святих.

Друг Євген

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

ГОЛОВИ ПУН

сл. п.

ОЛЕГА ШТУЛЯ ЖДАНОВИЧА

буде відправлена

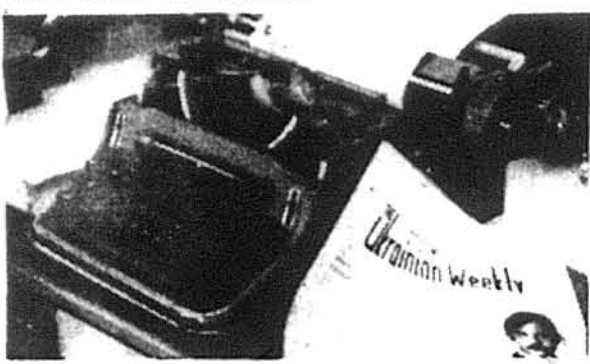
ПОМИНАЛЬНА ПАНАХИДА

в неділю, 7-го листопада 1982 року

після Служби Божої

в ЦЕРКВІ-ПАМ'ЯТНИКУ СВ. АНДРІЯ

A Ukrainian perspective on the news...



Student news • commentary • politics • editorials • interviews • people • reviews • community • news culture • the arts • church affairs • education • upcoming events • special features

THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all.
Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s) (Subscription rates: \$5 per year for UNA members, \$8 for non-members.)

Name _____ UNA branch _____
Address _____
City _____ State _____ Zip code _____

In addition, I would like to give a friend a Weekly subscription for _____ year(s)
Name _____ UNA branch _____
Address _____
City _____ State _____ Zip code _____

I enclose a check for \$ _____

THE UKRAINIAN WEEKLY
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

УВАГА! ВЖЕ МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ УВАГА!

Володимира Барагури

МЕЧ І КНИГА

ЗБІРКА ІСТОРИЧНИХ І БІОГРАФІЧНИХ ОПОВІДАНЬ
ДРУГЕ ДОПОВНЕНЕ ВИДАННЯ З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮСТРАЦІЯМИ ПЕТРА АНДРУСЕВА І МИХАЙЛА МИХАЛЕВИЧА
Меч і книга — це необхідна допоміжна пектура при навчанні українства

112 сторінок — ціна \$6.00 + порто

Мешканці Нью-Джерсі зобов'язані 5% ставкою податку

ЗАМОВЛІТИ

"SVOBODA" BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Вступайте в члени УНС!

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЇТЬ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЇТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивільнювального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класу W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класу та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набутися, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСОюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомагань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! 3 ціє нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділу УНСОюзу. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОюзу, перешліть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17-a • Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, штат чи провінція, поштовий код)

Українська спадщина і музей у замку Каса-Льома

Голови центральних українських жіночих організацій і інші громадські діячі в 1967 році скористалися з можливості влаштувати українську виставку в республіканському замку в Торонто, Каса-Льома. Добродійний клуб "Ківаніс", під управління якого Каса-Льома перебуває, поставився прихильно до проєкту, головним чином, завдяки поважному відношенню й тактові організаторів, і відступив кілька кімнат, де старанно і зі смаком приміщено експонати. У 1969 році організація зареєструвалася під назвою Українська Спадщина Канади. Відтак Музей Культури Українців Канади, який постав завдяки дотації для пенсіонерів т. зв. "Нові горизонти", спровадився 1974 року до приміщення Спадщини. У 1977 році обидві організації об'єдналися, і так постала теперішня "Українська Спадщина і Музей в Канаді".

Управа одержувала поважні державні дотації на розбудову, а згодом мала дати про власні фонди і влаштовувала продаж писанок, карток власного видання тощо, і постійно збагачувала й поліпшувала виставку; також завдяки прихильності наших громадян, які випозичали чи й дарували цінні експонати. Також деякі організації, в першу чергу Шевченківська фундація, жертвували на розбудову виставки.

Відвідача вітас при вході велике фото молодої гуцулки в китарику і цитата з канадського "Закоу про права людини" — право бути собою і зберігати свою культуру. Всередині є масштатна постать княгині Ольги (її чомусь іменовано аж імператоркою), Володимир на престолі, погруддя Шевченка (бракує гетьмана), приладдя піонерів, фотографія київської Софії, спископська митра, писанки, велика мапа України (теперішні державні й етнографічні кордони), зразки народного одягу, книжки, вишивки, різьба, кераміка, фотографії визначних діячів і багато іншого, що може дати відвідувачеві-чужин-

цеві деякі уявлення про нашу історію, культуру, побут тощо. Зрозуміло, що це і те можна б поправити й краще улаштувати, але назагал відгуки відвідувачів позитивні, а навіть деякі бувають просито захоплені. Це чи й не головна причина, що "Ківаніс" задоволений виставкою і йде нам у всьому назустріч.

Можна думати, що громадянство не свідоме ваги тієї установи і праці, яку вона виконує. Адже ми — єдина національна ("етнічна") група, що має привілей презентувати свою культуру в найбільшій atrakції міста, яку щороку відвідує тисячі туристів з усіх кінців світу — в останні роки їх кількість дійшла до близько півмільйона! Вони прибувають з Аргентини, Японії, Австралії, Індії, Кенії, Ізраїля, навіть з СРСР і з України, і вписують свої коментарі, переважно дуже похвальні, різними мовами в книгу відвідувачів. Часто туристи розпитують про Україну, про українців у Канаді, про ситуацію на рідних землях, чому ця виставка і багато іншого. Англійська мова не раз прихильно писала про "Спадщину". Багато співгромадян цікавилися українством, багато шкільні відвідувачі, а деякі заповідають свої відвідини і просять, щоб їм дати пояснення. Цікаво, як реагують деякі українські діти батьків, мабуть, давноприбулих, які не багато знають і чувають про Україну. Вони бувають вражені, захоплені. Вони собі ніколи так не уявляли рідної землі й батьків, тієї невідомої і далекі України. Деякі хлопці кажуть: "О, ай єм є Юк ту", а одне дівчатко засіло перед мапою України й задивилося, задумалося. Вчителька поклікала її й спитала, чому вона так сидить. На те дитина: "Я сюди належу!". Інша старша віком дівчина оглянула захоплено ті невідомі й прекрасні речі, але не знала мови й не могла нічого прочитати по-українськи. Вона зі слезами в очах почала жалітися: "І чому мама не навчила мене по-українськи? Чому?" (Після писаного пригадується, як він десятирічним хлопцем оглядав в історії України Барвінського прекрасні ілюстрації на крейдяному папері: Володимир на престолі в царському вінку і портрет Анни Ярославни, королеви Франції, з її підписом "Ана рина" — нестерпні враження на все життя!). Ледве чи можна зрозуміти й оцінити, які враження залишає в молодих душах наша "Українська спадщина і музей".

Іноді турист каже, що в нього в родині були українці і він хоче більше знати про Україну. Такому треба давати різні пояснення й адреси, книжки, вишукувати, що йому цікаве. Ось туристка з Англії: її батько українець, але вона по-українськи не говорить, а тут десь у Канаді має бути родина батька. — Ідучи до Канади я не думала про них, але,

побачивши цю виставку, я не тільки бажаю, а так мушу знайти їх. Поможіть мені". На жаль, не можна було їй допомогти, бо вона навіть не знала, в котрій частині Канади її родина може бути. Вкінці вона вирішила, що, повернувшись до Англії, розпитає батька докладно й довідається, де її родичі, бо вона почувається українкою, вони їй дуже близькі, але яка шкода, що батько не розумів цього й не розповів їй усього, невідомий, яке це для неї важливе. Отже шукання свого "коріння" дуже поширене серед сучасного покоління.

Виставка виконує ще й інше завдання: деякі автори розпитують про матеріали щодо українців, потрібні для їх праць, а також за інформаціями часто телефонують деякі видавництва, журнали й радіові станції, як, наприклад, СІБІСІ.

На закінчення кілька коментарів у перекладі з англійської мови: "Дуже тепло на серці (гартвормінг), коли бачиш такі гарні виробни, зв'язані з моїм власним українським походженням. Прекрасно зроблено. Дякую". "Українська кімната, найкраща в замку, виявляє справжню культуру... Й мистецтво... Всі відвідувачі зі світу, побачивши це, зберігають гарну пам'ять і дуже високу оцінку про українців". "Дуже цікава і гарна виставка в замку. Дякую". "Було це великою приємністю відвідати українську культуру". "Український музей дуже гарний і дуже потрібний, улаштований надзвичайно старанно,

ми були дуже вдячені". "Члени Інтернаціональної Амнеції, групи для українських в'язнів сумління. Доложемо старань для їх звільнення". "Багатий погляд на вишукану культуру українського народу. Варто було відвідати Каса-Льому, щоб оглянути цю прекрасну виставку". "Краса і гордість залишається в моїй пам'яті назавжди".

У перекладі з німецької мови: "Дуже гарно і цікаво, також дуже добре представлено".

По-польськи: "Жичей волельй, шецьсьельй України і абу билісьмй сонсьядамі і жилі в пшизьні. Шецьсьььам, Боже".

Врешті, по-українськи: "З великою радістю стрінув чаринний кутук України в гостинній Канаді". "Цей кутук у Каса-Льомі є нехай буде свідком слави і культури християнської України". "Було дуже приємно побувати тут і побачити, що Україна є не тільки в складі комуні, а в Канаді, і що українці назавжди будуть українцями, де б вони не жили". (Київ).

Наведені слова відвідувачів з'ясовують, як не можна краще, вагу і вартість нашої виставки та переважне завдання, яке вона виконує. Тому добре було б, якщо б знайшлися потрібні кошти і охочі співпрацювати та дова і гарно виставка в замку. Дякую". "Було це великою приємністю відвідати українську культуру". "Український музей дуже гарний і дуже потрібний, улаштований надзвичайно старанно,

I.B. Манастирський

"Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друківана через два інтервали. Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках "Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріалу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

ЗНАМЕНИТИЙ ДАРУНОК НА РІЗНІ НАГОДИ



АНДРУСІВ
ANDRUSIW

МОНОГРАФІЯ

за редакцією СВЯТОСЛАВА ГОРДИНСЬКОГО, друківана в Римі.

- Люксусове видання, багатолітнє розповсюдження кольоровими і чорнобілими репродукціями.
- Ціна: тверда оправа \$25.00, брошурована \$20.00.

Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 5% ставкою податку.

Замовляти:

"Svoboda" Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

ЗМІНИ ЦІН ЗА ОГЛОШЕННЯ у щоденнику "Свобода" та у "Ukrainian Weekly"

З уваги на підвищену поштової оплати (понад 100%) за висилку "Свободи" та "Українського Тижневика", як також поважний зріст цін паперу та інших друкарських матеріалів, Адміністрація "Свободи" БУЛА ЗМУШЕНА підняти ціни оголошень, які ОБОВ'ЯЗУЮТЬ від дня 1-го КВІТНЯ 1982 р., а саме:

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ "СВОБОДА"

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.)	\$10.00
Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по — за кожний інч.	\$10.00

Якщо до оголошення включається знімок — коштуватиме додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту	\$ 8.00
Фоторепродукція на дві шпальти	\$10.00
Фоторепродукція на три шпальти	\$12.00

Оголошення на чергове число мусить вплинути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів, і т. д.)	\$10.00

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вплинути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА.

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки у наглих випадках.

ВІДІНШ.ІН ВІД НАС

РОМАН ФЕДИК, член УНС Відділу 94-го ім. М.Шашкевича в Гемптреху, Міш., номер 18-го серпня 1982 року на 69-му році життя. Нар. 1-го січня 1913 року в Городені, Україна. Членом УНС став в 1958 р. Залишив у смутку дружину Марію і тріс дітей. Похорон відбувся на цвинтарі св. Андрія в Бавид Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Татарський, секр.

ТАТІЯНА ДУШЕНКО, член УНС Відділу 360-го Т-ва Пласт в Баффало, Н.Й., померла 4-го вересня 1982 року на 66-му році життя. Нар. 5-го лютого 1916 року у Гриві, Австрія. Членом УНС стала в 1961 році. Залишила у смутку мужа Степана, сина Михайла з дружиною Марією, та дочку Лідію. Похорон відбувся 7-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Матвія в Баффало, Н.Й.

Вічна Йї Пам'ять!
Іван Гаврилюк, секр.

ІРЕНА КОСТІВ, член УНС Відділу 194-го Т-ва "Свобода" в Нью-Йорку, Н.Й., померла 16-го вересня 1982 року на 60-му році життя. Нар. 1922 року в Селищах, пов. Перемишль, Україна. Членом УНС стала в 1967 році. Залишила в смутку мужа, три сестри і брата та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 18-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Андрія в Бавид Бруку, Н.Дж.

Вічна Йї Пам'ять!
О.Юзєнів, секр.

ПЕТРО ДЕМБІЦЬКИЙ, член УНС Відділу 39-го Т-ва "Українська Січ" в Сиракузах, Н.Й., номер 20-го вересня 1982 року на 57-му році життя. Нар. 1915 року в Сиракузах, Н.Й. Членом УНС став 1933 року. Залишив у смутку дружину Марію, сина Петра з родиною, дочку Маріанну з родиною, сестру Марію Стесі, ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 24-го вересня 1982 року в Сиракузах, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Управа.

МИХАЙЛО РОМАН, член УНС Відділу 147-го ім. св. Василя в Ембриджі, Па., номер 21-го вересня 1982 року на 70-му році життя. Нар. 21-го листопада 1912 року в Пінтсбургу, Па. Членом УНС став 1958 р. Залишив у смутку дружину Голді, сина Річарда і Леонарда і чотирьох внуків. Похорон відбувся 24-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Марії у Вайтголл, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Андрій Джула, секр.

АННА ВОРОНЯК, член УНС Відділу 147-го ім. св. Василя в Аллентаві, Па., померла 21-го вересня 1982 року. Нар. 1-го січня 1890 р. в Україні. Членом УНС стала в 1926 році. Залишила в смутку сина Михайла, Івана, та Стефана і дочку Марію, Джосефіну і Ольгу з родиною. Похорон відбувся 24-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Марії у Вайтголл, Па.

Вічна Йї Пам'ять!
Катерина Гушайлюк, секр.

ВОЛОДИМИР ДЖУЛИК, член УНС Відділу 245-го Т-ва "Запорозька Січ" в Трентоні, Н.Дж., номер 2-го жовтня 1982 року на 52-му році життя. Нар. 1930 року в Україні. Членом УНС став 1975-го року. Залишив у смутку сина Володимира, дочку Лору і Сою і батьків та сестру Антоніну Вайнгарт з чоловіком і дітьми та дальшу і ближчу родину. Похорон відбувся 6-го жовтня 1982 року на цвинтарі в Бавид Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Михайло Мартиненко, секр.

Д-р ЮРІЙ МАЧУК, член УНС Відділу 423-го ім. св. Конавальця в Чикаго, Іл., номер 16-го липня 1982 року на 81-му році життя. Нар. в Шербіві, Буковина, Україна. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дві доньки Зірку і Орися, двоє зятів і чотирьох внуків. Похорон відбувся 19-го липня 1982 року, на цвинтарі в Елмвуд Парку, Іл.

Вічна Йому Пам'ять!
Я.Берестинський, секр.

МАОРИЯ О.МЕК КЮ, член УНС Відділу 121-го ім. св. Михайла в Ром, Н.Й., померла 17-го липня 1982 року на 63-му році життя. Нар. 2-го березня 1920 року в Ром, Н.Й. Членом УНС стала 1974 року. Залишила в смутку брата Ервіна.

Вічна Йї Пам'ять!
Секретар.

ОРЕСТ ШЕРЕМЕТА, член УНС Відділу 399-го Т-ва "Лев" в Чикаго, Іл., номер 8-го вересня 1982 року на 53-му році життя. Нар. 1919 року в Радехові, Зах. Україна. Членом УНС став 1958 року. Залишив у смутку дружину Любомиру, сина д-ра Андрія з дружиною та Марка і ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 10-го вересня 1982 року на цвинтарі св. о. Миколая в Парк Рідж, Іл.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Б.Припхан, секр.

ПЕТРО САМУТИН, ген. хор. армії УНР, член УНС Відділу 320-го ім. Преса. Троїчч в Балтиморі, Мд., номер 14-го вересня 1982 року на 84-му році життя. Нар. 1897 року на Полтавщині, Україна. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку дружину Ганну з усією родиною. Похорон відбувся 18-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Андрія в Бавид Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Іван Малко, секр.

ВАСИЛЬ СІББАЙЛО, член УНС Відділу 452-го "Укр. Клуб" в Іст Чикаго, Індіана, номер 12-го вересня 1982 року на 73-му році життя. Нар. 8-го березня 1909 року в Тернополі, Україна. Членом УНС став 1930 року. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Оксану Бачик, 3-ох внуків, дві сестри і брата. Похорон відбувся 16-го вересня 1982 року на цвинтарі св. Миколая в Гаммонд, Інд.

Вічна Йому Пам'ять!
Марія Сіббайло, секр.

МИХАЙЛО ВОЗНЯК, член УНС Відділу 292 ім. св. Івана Хрестителя в Дітроїті, Міч., номер 14-го вересня 1982 року на 64-му році життя. Нар. 1918 року в Дітроїті, Міч. Членом УНС став 1941 року. Залишив у смутку дружину Ольгу, дочку Павліну, Катерину, Мері Джейн, 3-ох внуків, брата Івана і сестру Анну. Похорон відбувся 17-го вересня 1982 року на цвинтарі в Савтфілд, Міч.

Вічна Йому Пам'ять!
Стефана Федик, секр.

РІЗНЕ

ДО ВІНАЙМУ

від 1 листопада 4-кімнатне мешкання з огріванням, та гараж. Близько укр. церкви у Ньюарку. Ціна 275 дол. місячно.

Тел. вечором (201) 374-8726

АДВОКАТИ

у справах еміграції міжнародного засуду, контракти. Сертифікати праці, зовнішні картки записки, громадянство. Говоримо плінно по-англійськи, іспанськи, грецьки, югославськи, італійськи і по-сімськи. даром консуляції, пошкоровані ціни. Нью-Джерсі, Нью-Йорк, Коннектикат, Греція і Тайланд. Ліцензований адвокат з дозволом формування бізнесу.

U.S.A. HELLS INTERNATIONAL
208 Roff Avenue
Palisades Park, N.J. 07650
(201) 944-2770-1

(24 години, 6 днів в тиждні), 10 хвилин від George Washington Bridge.

FUNERAL DIRECTORS

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавид Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНХ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568